

Roberto Zagnoli se interroga sobre el significado bíblico del jubileo, mientras que Fabrizio Bisconti analiza los orígenes del peregrinaje “a Pedro” y el culto de los mártires romanos.

Las peregrinaciones en la cultura medieval son introducidas por Claudio Leonardi, dando lugar a la “Europa de los santuarios” que expone Cosimo Fonseca y amplian Paolo Caucci von Saucken respecto a Santiago de Compostela y el conocido Franco Cardini, varias de cuyas obras reseñamos aquí, en cuanto a Jerusalén.

Los distintos “tipos de peregrinos” son examinados por Giulia Baroni (los emperadores), Marina Castelfranchi (los monjes bizantinos) y Jan van Herwaarden (los viajeros nórdicos).

Otros aspectos de las peregrinaciones son objeto de sendos estudios; los hospedajes (Thomas Szabó), los itinerarios (Renato Stopani), las normas jurídicas y costumbres (Ortensio Zecchino), los relicarios (Daniel Thurre), las guías (Ricardo Santangeli Valenzanni).

Como era lógico tampoco está ausente la temática artística. La iconografía es estudiada por Marina Gargiulo y por Paola Refice, el arte del viaje por Arturo Quintavalle, la literatura por Giuseppina Brunetti, la arquitectura petrina medieval por Pierluigi Silvan, mientras que la decoración de San Pedro por Herbert Kessler.

De no menor interés resultan las referencias sobre las *Mirabilia Urbis Romae* de Stefania Aini o sobre el papel de las órdenes mendicantes analizado por Carlo Delcorno.

En la segunda parte se incluye un catálogo explicativo de la muestra realizada en el Palazzo Venezia de Roma entre el 29 de octubre de 1999 y el 26 de febrero de 2000, con la colaboración de más de un centenar de bibliotecas y museos de toda Europa.

La útil bibliografía de fuentes y estudios, que completa la publicación, se debe a la esmerada labor de Marina Gargiulo. Una referencia muy especial merecen las excelentes ilustraciones que acompañan el texto y que lo convierten en una obra de referencia que por su calidad merece, al menos, incorporarse a todas las bibliotecas dedicadas a las Humanidades.

F. H.

Anacreontis Teii Convivalia Semiambria (Anacreónticas), ed. trilingüe y tetratextual; estudio, trad. y notas por Miguel Castillo Didier. Biblioteca Nacional de Venezuela – Centro de Estudios Griegos Bizantinos y Neohelénicos Fotios Malleros, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile, 1999.

Miguel Castillo Didier desarrolla desde hace mucho tiempo una fecunda labor como neohelenista en el citado centro. En esta ocasión su trabajo tiene por objeto un autor antiguo. En la biblioteca de Francisco de Miranda (1750-1816), el Precursor de la

emancipación americana, había miles de libros. Parte de ellos se conserva en la Biblioteca Nacional de Venezuela. El que se reeditó aquí, justamente en el umbral de los 250 años del nacimiento de Miranda, fue publicado antes por el Abate Spalletti, Roma, 1781. Como americano, me emociono al leer, en unas palabras previas redactadas en griego y en castellano (p. 5), que Miranda es *demiurgo* (pido perdón por traducir tan literalmente esta palabra) “de la idea de una América libre y unida.”

Después de una Presentación (pp. 5 y 6, también en español y en griego), viene un estudio sobre Anacreonte, sobre las Anacreónticas y sobre la ed. de Giuseppe Spalletti (pp. 8-31). De él podemos destacar, entre otras cosas, una bibliografía, los aspectos que se señalan de las *Anacreónticas* y las oportunas aclaraciones sobre la grafía griega del texto de Spalletti. ¿Qué se entiende por ed. trilingüe y tetratextual? En efecto, en las páginas de la izquierda tenemos la inspirada trad. de C. D., en verso, y notas. En las de la derecha, una columna en griego, copia exacta del texto del *Codex Palatinus*, que copió el Abate; además él puso “su propia versión, con enmiendas y variantes suyas propias, aunque, como es natural, a veces pueda seguir a editores precedentes” (p. 13); por último, en la tercera columna Spalletti “reprodujo la traducción latina de Joshua Barnes” (p. 14). Pero, además de las bellezas caligráficas, están reproducidos también los hermosísimos grabados y viñetas de Michelangelo Ricciolini.

Tiene entonces este libro varios méritos: la caligrafía griega, una bella versión latina, maravillosos grabados, una pulcra impresión y —esto es lo más específico— las traducciones, notas y estudio de un hombre que, con mirada de la Grecia eterna, saborea las delicias de tantos poetas que se inspiraron en los temas simposíacos.

R. L.

GIOVANNI REALE, *Botticelli. La “Primavera” o le “Nozze di Filologia e Mercurio”?* *Rilettura di carattere filosofico ed ermeneutico del capolavoro di Botticelli con la prima presentazione analitica dei personaggi e dei particolari simbolici*, Rimini, Idea Libri 2001, 295 pp.

In questo libro uno dei maggiori studiosi del pensiero antico si conferma anche acuto interprete di arte rinascimentale¹, pervenendo a dimostrare, con dovizia di convincenti argomentazioni, l'ipotesi che il quadro del Botticelli generalmente noto come la *Primavera*

¹Si vedano i suoi *Raffaello. La “Scuola di Atene”*, Milano 1997; *Raffaello. La “Disputa”*, Milano 1998; *Raffaello. Il “Parnaso”*, Milano 1999.